



12 KOP.

1850

Till Riksbankens Kassa i Stockholm!

Med i vidimåddt afskrift af följande skuld
föddt för Krons Länsmannen G. W. Linderas den
30. Oktober 1850. Till Sparbanken i Stockholm ut
fördadt, samt numera afslutade Kronofogden G.
H. Bergströms och mina påtäckade prögnen

Borgen, hvilken skuld: Trehundra / 300. /
 Rubel. Selve i Kapital og. Elleva / 11. /
 Rubel 83. Kopik pagde omgitt i agulden
 ränta jag, efter den 9. siffelidne skedd up-
 jägning till sparbankens insatstid, för jag
 hos Rådhusets Rätten anställa att till
 säkerhet för dessa penningars återfärd gjöte
 fem procents ränta dera från den 14. i denna
 månad, intill dess full betalning följer, vin
 na laga intäkting till Krons Länsmans G.
 W. Linderos' i Borgia gamla stad första kvar-
 ter egande gård No 37. Och besogare här jem-
 väl i nämnda Linderos', utan afven hant-
 kenshus beviljade medgifvande till jagde
 afgärd. Borgia den 29. Oktober 1860.

O. Rottkirch



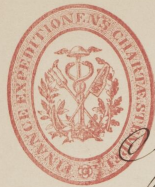
Utdrag ur Rådhus-
 berättelse i Borgia
 intäknings protokoll,
 för den 29. Oktober
 1860.

Herr Baron, Högråttborns,
 Adolf Rottkirch, inlemna-
 de en af honom under-
 tecknad skrift, deri han
 anhåller om intäkning i
 Krons länsmannen Carl
 Wilhelm Linderos' och den
 nes hustru Olga Kristina
 Linderos' häftades egan-
 de gård No 37 i första kvar-
 teret efter Borgia stads-
 gamla plan, till säkerhet
 för trehundra elleva ru-
 bel attastros Kopik sif-
 ver, gjöte dera ifrån
 den 14. dennes löpande
 fem procents ränta, på
 grund af följande, försk.

ten i original och affskrift
vidfogade skuldebrev och
bevis.

Att Borgå Sparbank, har
jag till lön erhållit en
summa af Trehundra /300/
Rubel gifver, och förbinder
jag mig denna summa tre
månader å mågundera si-
dan fjädd uppsägning åter-
betala samt dera årlö-
gen den 31. December er-
lägga fem /5/ procents rän-
ta. Skulle räntebetalnin-
gen fördröjas utöfver
nämnde dag, så anses lå-
net utan vidare uppsäg-
ning gemäst förfallet till
återbetalning, i Handels-
Direktionen för Sparbanken
såvart anstår. Valuta-
beholdnit som härmed för-
säkras. - Borgå, den 30. Ok-
tober 1850.

Lager 300. Rub. Gifve Carl W. Linderos
(Sigill.)



BEKOP.

1850

Till afväntäendes lön-
summa Trehundra /300/

Rubel gifver med dera för-
ta, ga' understeknades en
för begge och begge för en
i propriu borgen, som
härmed försäkras. - Borgå,
som ofvan.

Ad. Rothkirch
Triherre och
Pospofionat.
(Sigill.)

C. W. Bergström
Kronolögde
(Sigill.)

Omstäendes Trehundra /300/
rubel gifver gitteres ja-
som explyarnas ifrån Spar-
banken den 25. Januari 1851.

Carl W. Linderos.

Räntan betald till den 31. Decem-
ber 1851.

Räntan till d. 31. December 1852,
är betald med 15. Rubel gifver.

" " 1853. - 15. Rubel gifver.

" " 1854. - 15. Rubel gifver.

" " 1855. - 15. Rubel gifver.

(C)

1856. Teniton / 15. / Rub. fyll.
 1857. med Teniton / 15. / Rub. fyll.
 1858 med Teniton / 15. / Rub. fyll.
 1859. med Teniton / 15. / Rub. fyll.

Uppfagdt till betalning den 18.
 Juni 1860. Carl W. Sinderos

Uppfagdt till betalning den 7. Ok.
 tober 1860. Ad. Rothkirch.

Oftvanstående skuldsedels in-
 nehåll, utgörande Trehundra / 300. / rubel gifver i Ka-
 pital och Elfvå / 11. / rubel
 83. Koppek gifver i agulden
 ränta till dato, har idag
 af Herr Baronen Adolf
 Rothkirch i egenkap af bor-
 gesman blefvit till Sparban-
 ken inbetalat. - Borgå, den
 14. Oktober 1860.

Ex officio
 E. T. Maaroni.
 Sparbankens Bokhållare.
 "Till säkerhet för den pen."

minne summa som Herr Tri-
 herre Ad. Rothkirch, i egen-
 skap af proprio lästlesman
 för mig, enligt skuldsedel.
 af den 30. Oktober 1850. och
 deraf tecknad gittes af den
 14. i denne månad, till Borgå
 Sparbank utbetalt med till-
 sammans 311. rubel 83. Koppek
 gifver, jemte deraf fram-
 gittfagde dag löpande fem
 procento ränta, lemnas Herr
 Triherre Rothkirch härmed.
 delst rättighet, att, utan-
 mitt vidare hörande, vid
 vederbörlig samtycke söka
 och vinna laga inteckning
 i till min ägande gård N:
 37. i första kvarteret af.
 denne Borgå stad. - Borgå
 den 29. Oktober 1860.

Carl W. Sinderos.
 (Sijill.)
 godkännes af Olga Christina Sinderos
 (Sijill.)

Bevittnad:
Magnus Lang. A. v. Kongr. v.
Sedan dessa handlingar blif-
vit uppläste och här anteck-
nats, att Kronolänsmannen
Linderas och hans hustru Ol-
ga Christina Linderas den
11. julkidens jumi erhållit
tredje Kronolänsman uppbä-
det a' ifrågakvarande gård,
pröfvade Rådhusrätten,
enligt 1:8. 7. Kap. R. R., rätt-
vist Herr Baron Rothkirch
till säkerhet för Strehan-
dra elfva rubel åttatiotre
kopek gifves, junte dera
från den 14. i denna må-
nad löpande fem procent
ränta, fastställa intek-
ning i gården N: 37. i för-
sta kvarteret efter Rorga-
stads gamla plan, hvilken
intekning, derom anteck-
ning skall göras a' det in-
gifna skuldebrevet, kom-

mer att gälla i tio år,
hvarinom den samma bör-
till förnyelse anmål-
as i handels, des verkan-
der efter aftundas, men
om skulden betalas skall.
Jämnt Domstolen tillkän-
nagifvas på det intek-
ningen må kunna dödas
och derom i detta proto-
koll antecknas, hvarom
Sökanden först ändigades,
Ort och tid förutskrifves.

På Rådhusrättens vägnar?
Carlström. J. J. J. J.

J. J. J. J.



1860

1860

Åf Borgå Sparbank har jag till länd erhållit
en summa af Trehundra (300) Rubel lifus, och för-
bindet jag mig denna summa tre månader å någon-
dera sidan skedd uppsägning återbetala samt derå
ärligen den 31 December erlägga fem (5) procents
ränta. Skedd räntebetalingen förordas utöfva näm-
de dag, så anses lånet, utan vidare uppsägning,
genast försvunnet till återbetalning i händelse Direk-
tionen för Sparbanken sådant önskan. Valda be-
kommit, som härmed förskäres. Borgå den 30
Oktober 1860.

Lånet 300 Rub. Lifus.

Carl. W. Linderos
L. S.

För ofvannstående länssumma Trehundra (300) rubel
sifus med derå förskrifven och löpandes ränta, gå
underteknade en för begge och begge för en i proprio
Borgå, som härmed förskäres. Borgå som ofvann.

Ad. Kotwisch

C. H. Bergström

Trehundra, Personat.

Krono fogde. -

Omstående Trehundra (300) rubel sifus gittes till
uppbärne ifrån Sparbanken den 25 Januari 1861.

Carl. W. Linderos.



50818

50818

in
le
J.
le
mde



Utdrag ur Kassa-
rättens i Branga Stad pro-
tokoll för den 15. Oktobers
1860.

§. 1.

Å erhållit förtroende ingaf Herr
Baron Adolf Kathrich en med
dessa gjorda anteckningar här
intagen skuldsedel af följande
de lydelse:

"Af Branga Sparbank har jag
till låns erhållit en summa
af Trehundra /300/ rubel silf-
ver; och förlinder jag mig
denna summa tre månader
i någondera fidan skedd
uppfästning återbetalas samt
dessa årligen den 31. Decem-
ber erläggas fem /5/ procent
ränta. Skulle räntebetalning,
som fördöjas utöfnes näm-
de dag, så anses lånet utan
vidare uppfästning gemytt
förfaller till återbetalning

cert.

Löfsm. m. b. r. 4. kap. 18

Herr Baron Kathrich

i händelse Direktionen för Spar-
banken födant öfverh. Valuta be-
kommitt, som härmed revideras,
Borgu den 40. oktober 1850.

Sågs 300. rub. *Carl W. Linders*
Sigill

För afväpplande löneförmåa Tre-
hundra / 300. / rubel påfuer med
deras förplikten och löpande
ränta ga under tecknade
en för begge och begge för
en i proprié borgu; som här-
med förfäres. Borgu som
afswan

rd Rothkirch C. H. Bergström
Erikens försäkrings- och
Sigill *Sigill*

Omstående Trehundra / 300. / rubel
påfuer quitteras såsom upplur,
ne ifrån Sparbanken den 25.
Januari 1851.

Carl W. Linders

Räntan betald till den 31. Decemb. 1851.

Räntan till den 31. Decemb. 1852 är betald med 15. rub. *50*



4. KOP.

Räntan till den 31. Decemb. 1852 är betald med 15. rub. *50*
" " " 1854. är betald med 15. rub. *50*
" " " 1855. " " " 15. rub. *50*
" " " 1856. " " " 15. rub. *50*
" " " 1857. " " " 15. rub. *50*
" " " 1858. " " " 15. rub. *50*
" " " 1859. " " " 15. rub. *50*
Uppfagd till betalning den 18. Juni 1860.

Carl W. Linders

Uppfagd till betalning den 7. oktober 1860.
rd. Rothkirch

afväpplande skuldsäls innehåll
utgörande Trehundra / 300. / rubel
påfuer i kapital och Renta / 11. / rubel
attaktatno kapel påfuer i agul
den ränta till dato, har i dag
af Herr Maron Adolf Rothkirch,
i egenskap af borgesman bliff-
nit till Sparbanken inbetaladt. Borg-
a den 14. oktober 1860.

de officio

E. J. Maioni

Sparbankens Nödhjälpare

Efter hans uppläsande Herr
Maron Rothkirch påstad Kraus

Lärjaren Carl Wilhelms
Lindersas förpligtande
att till Herr Baron v. Lütz-
la förskunda elfva rubel
attentatet bopel befinner, ut³
görande ogulden innehåller
af afvinningsna skuldelnes,
jämte ränta intill den 14. den-
nes, hvilka medel Herr Baron
Rothkirch, såsom proprié läf-
terman för Kronalausenman-
nen Lindersas, vågats till
denne stads sparbank, me³
der nästnämnde dag inbetar
la; vinnande Herr Baron
denkas om ränta o' medlen
och skälig ersättning för des-
quom denna rättgång till³
skyddade hafnades.

Med hära' upställt upp-
rop befunns svaranden,
Lindersas utelislighet, che²
ru härvid nämmande
stads betjanten Gustaf Strand

intygade sig hafva för den-
na sak hertill insamt honom
i öfvermaro af Stadslee,
tytten Johan Lindquist, derä
Herr Baron Rothkirch, jämte
härvid nämmande Stads
fiskalen, Herr Läst Kammer,
naren Anders Gustaf Ekman,
som i svaranden gjästad
böter för utmaro; fingo
tråda af och öfverlades
till följande

utslag:

Med undantag svaranden hinde²
ros i behörig ordning här³
till ägätt tillslut, men han
detta oaktadt, utan händt el³
ler annalst laga förfall,
utelislighet och pålunda
jämval lemnat obestridd
Härvidens o' tydligt och
till betalning förfaller skul-
delnes sig grundande kras;
fördrifvull pröfnar Rådshuf²

nu råttan skäligt ålagga
svaranden att emot åter-
fående af originala för-
skrifvingen behörigen
quitterad genast till här-
randen Herr Baron Rådskick,
utgifva Trehundra och
något allätiothe kapitel silf-
ver, hvilka medel Herr
Baron, i egenskap af pro-
curator löfverman för svar-
randen, den 14. innevarande
de skickar till denne Stads
sparbank inbetalt, afven-
som att å medlen erläg-
ga fem procents ränta
ifrån nästnämnde dag
och intill dess full betäl-
ning följer; hvarjehande
svaranden kanner skyld
sig att med tre ruller
berörande mynt ersätta här-
randens genom denna rät-
tegärning åbragte kostnader,

doch är det svaranden all-
taget, att sedan han genom
härarendes försorg härvid
erhållit undermåttelighet eller
undergått utmätning för
utslaget innehåll, hvilket
för af häranden emot be-
gen lyfts, inom en månad
senare i utslaget följande
ötervinning, dereft han an-
ser fog dertill finnas. Som
å innehållet, affades. Ort
och tid förutskrifves.

På Rådskickmandens vägnar.

Carl J. J. J. J.

Otto Langelund

efteråt, dock inom laga tid har kronoläns
mannen Linderas emot förestående utslag
erlagt med med två rikel fyratis koppar,
sejmes, och länder till efterrättelse, att
målet för fullföljas uti Högslöfliche K³ej.
seutlige uti Hofk³att medelst skriftlig
ändrings anförning, som i den följande
dagen efter det utslaget afkunnades,
den dagen oräknaad och således sedan
fredagen den fjortande /14/ nästkom-
mande December före klockan halv
nå dagen bör till Högslöfliche R³atts
arkiv af Mådjanden eller dess laga
omkund kufadt ingifvas junde dets
utslag med dertill hörande protokoll
och öfriga handlingar i saken, åtföljda
af en utaf tvåmne gode män uthånde-
gad löfbeskrift, deri de, en för be-
ge och begge för en, barga för all
den hastnad och skada Mådjanden
kan bliamne skadlig uti i målet gälla-
skolande löfbeskriftens innehållighet
och borgsmännens nederhåflighet na-
ra intygade af nederhörande domare,



12 KOP.

12 KOP.

presterhopp eller kronolänsjunt i borgen
männens hemort. Därjämman Mådjand
den något af sine afnau antygda
oligganden, anset han förslutlig fitt
vad och all vidare talan emot R³ad,
Hofk³attens utslag.

Då samma tid och ställe äger jendat
nederparten, sjelf eller genom omkund,
närvara för att emottaga och i den
dag K³ejserlige Hofk³attens dertill bestäm-
mes besvara Mådjandens inlaga; med
möter hänå laga förfall, bör det samma
inom trettio dagar därefter af sua-
randen sjelfmanat annådas och sjelfas
emedan han eljest icke varden i
saken hård.

Besimmar sig Mådjanden och åstun-
dar öfvergifva mådet, gifve jadtant
nederparten tillhåmma inom hälfs-
ten af den till målets fullföljande
utfalls tiden, så framt han vill und-
gå att ersätta svarandens hastnad,
om denne pant inställes sig: K³ej.
seutlige Hofk³att och derom gör

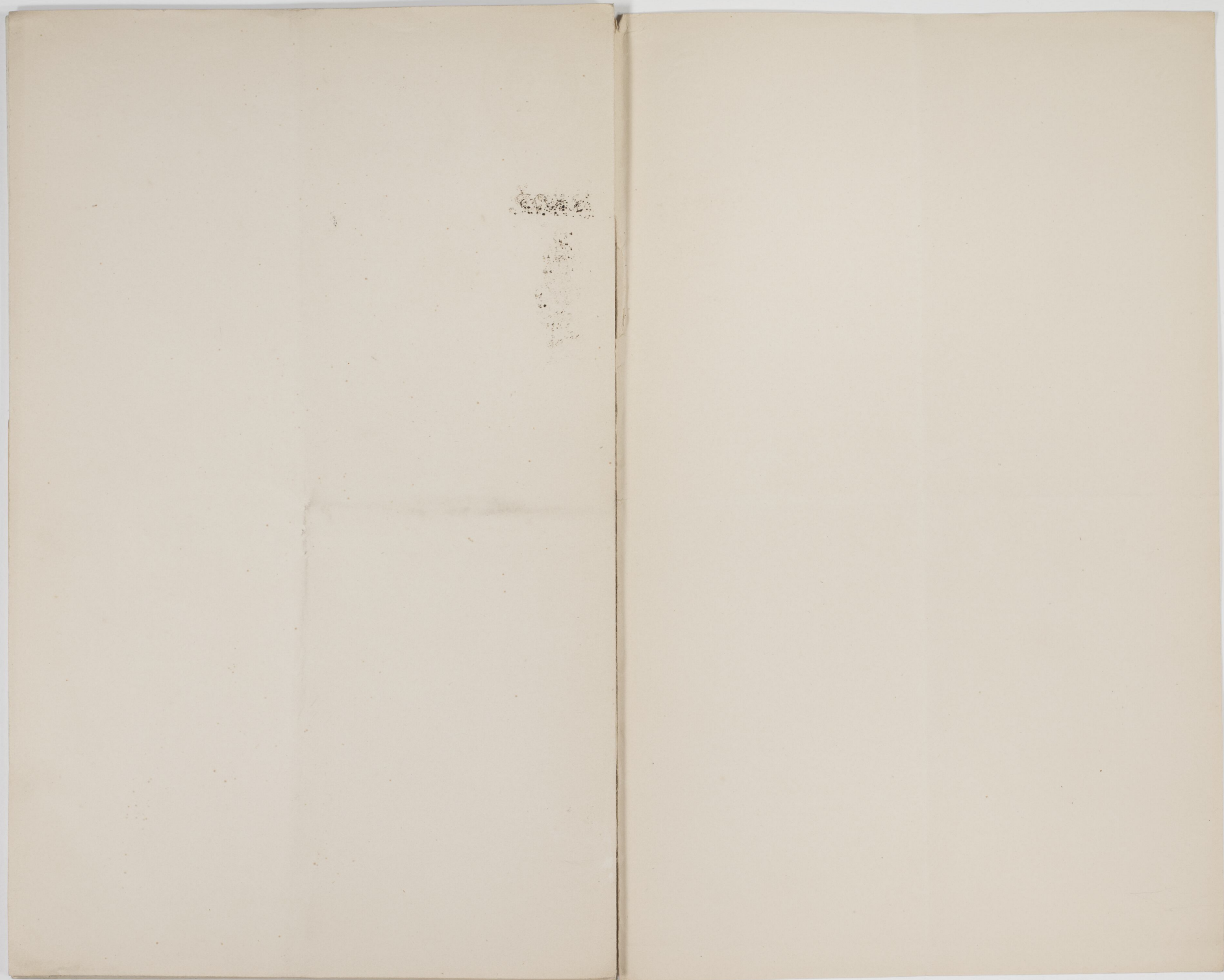


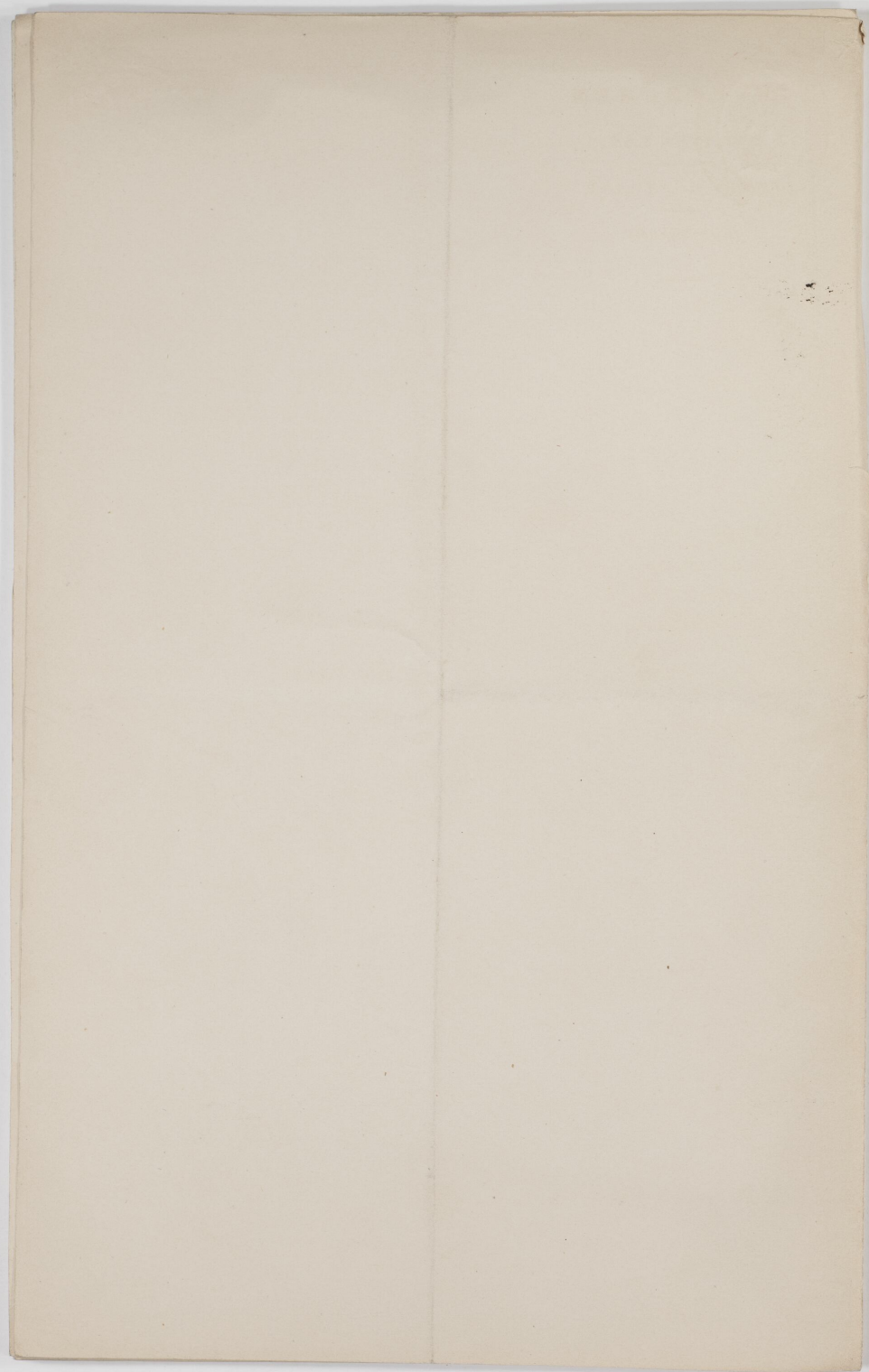
господине. Сапожников.

Карлосъ. Деулинъ

ПОСЛА

ПОСЛА





Högälskade H:n Baron !

Thurs jag var ännu att infinna mig hos H:n
Baronen i angelägenheter, har sedan likväl icke
glänt, af den anledning att oförutseade hinder mätt.
Emellertid har H:n Baronen genom mit förvallande
fått vishämmas en stor obeklag: thy, att H:n Baronen

nodgats utbetalade min en skuld till Borgås Sparbank
och tillkom skuldutbetalning Herr Baronen utskott hos
mig. I den som jag förmodar att exekution i följd deraf,
fraktigen hos mig torde komma att ske, så drifvar
jag mig att i all ödmjukhet få framställa: min tan-
ke var att få lånet omfått i Sparbanken, intill dess
jag kunne få mina affärer behörigen reglerade, men
då jag på en gång blef så hårt preserad
att jag såg mig föga kunna uträtta vid ett sådant
förhållande, hvarutom oavgångne hushållsräkningar till-
flöt, blef jag en berövande. Emellertid då jag nu mera
blifvit hjälpen för det måsta och från min hufvudsak-
liga gäld, återfår nu att reglera för återbetalning och
vare därför min ödmjukhet förfrågan om icke Herr
Baronen kunde låta upå med indrifningen af den
utdrömda summan hos mig, åtminstone in på December,
då jag ju mig i stånd att kunna betala, utom vidare
omgångar. Det är visst en samning att jag varit stark emot
mig själv och derigenom jemväl blifvit det mot andra, men
har nu redan tillräckligt för deraf. Något för min afse-
ning för andras skull, ty något af den 2000 rubel vet jag

mig i sådant afseende få utskammas, men då jag tillika
har att flytta mig själv, nödgas jag till vidare lida
och lida. Jag skall emellertid uppfylla att får att få
last för kan liggerna mina skulder - och sedan blifva
hur man kan - Hvarintill har det varit påkostande -
men är för närvarande att gåra - Men blir jag nu
tvungen att underkasta mig exekution, så måste man
dricka under.

Ännu hvar Dransförskättnings instrumentet för stenobö-
jante flere andra lägenheter, som på samma gång blifvo
till Direktionen i afseende på fastställande infände, icke
återkommit.

En frago som har af mig blifvit upställd i Nicks frago,
dock så att Landbondens icke afse den, eller ens sedesmen-
derom, så här, och belämnas den mycket anmärknings-
värdt, troligen mera än Herr Baronen någon sin kan
föreställa sig, men då det vare nödige att Herr Baronen
personligen sitta på den och skogen hushålls, anser
jag nu öfverflödigt att ingå i närmare detalj. Mer
kraftfullt troligen den som Herr Baronen låtit upphugga för
 eget behof / varslans på lyra förskildes ställen till -

Sammanräknad 24. Samma i Valn. - Gärat lärer ^{emulerad} det
belifas att man så redar på alla afvärnars till så
mycket skog som behöves vara huggen och bortförd
men såkert lär det vara att Landbönderna hjälpa
ligga med i spillet. Dock borde ägärderna vidlagas
för sitt oflags hämmande för framtiden.

Jemte det jag i all ödmjukhet vågar tillägga och
berätta att Herr Baronet icke onödigt upptager
min ödmjuka framställan, utan fastmer gänskenligt
visar den samma, har jag äran med fullkomligaste vörd-
nad och högaktning framhålla
Högvärdsame Herr Baronet.

Norä, d. 21. Dec. 1860.

Ödmjukaste
Tjenare
G. Hinderod.

Cent. J. 26. Okt. 1860.

Högvaldane Herr Baron!

Kärligt får jag afvisa det mig offer-
drade beviset samt tillika anhålla
det Herr Baron behagade på begä,
att medlem befror hos Lantman
Lindros uttåga, så att jag inte
skulle komma att genom honom
lida. Med största höfsaktning, tackar
Högvaldane Herr Barons.

Omgifnings Genarinn
Aurea Bergström.

Svenska den 22. Okt 1860.

